



Воронешки државен универзитет Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип,
Русија Македонија

Воронежский государственный университет Университет имени Гоце Делчева, г. Штип,
Россия Македония

Voronezh State University Goce Delcev University in Stip,
Russia Macedonia

Четвертая международная научная Четврта меѓународна научна
конференция конференција

Fourth International Scientific Conference

ФИЛКО

FILKO

ФИЛОЛОГИЈА, КУЛТУРА И ОБРАЗОВАНИЕ ФИЛОЛОГИЈА, КУЛТУРА И ОБРАЗОВАНИЕ

PHILOLOGY, CULTURE AND EDUCATION

**ЗБОРНИК НА ТРУДОВИ
СБОРНИК СТАТЕЙ
CONFERENCE PROCEEDINGS**

23-25 мај 2019 / 23-25 мая 2019 / 23-25 May 2019

Воронеж

Воронеж

Voronezh



**Воронешки државен универзитет
Русија**

**Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип,
Македонија**

**Воронежский государственный университет
Россия**

**Универзитет имени Гоце Делчева, г. Штип,
Македонија**

**Voronezh State University
Russia**

**Goce Delcev University in Stip,
Macedonia**

**Четвертая международная научная
конференция**

**Четврта меѓународна научна
конференција**

Fourth International Scientific Conference

ФИЛКО

FILKO

**ФИЛОЛОГИЈА, КУЛТУРА И ОБРАЗОВАНИЕ
PHILOLOGY, CULTURE AND EDUCATION**

ФИЛОЛОГИЈА, КУЛТУРА И ОБРАЗОВАНИЕ

PHILOLOGY, CULTURE AND EDUCATION

**ЗБОРНИК НА ТРУДОВИ
СБОРНИК СТАТЕЙ
CONFERENCE PROCEEDINGS**

23-25 мај 2019 / 23-25 мая 2019 / 23-25 May 2019

Воронеж

Воронеж

Voronezh

CIP - Каталогизација во публикација
Национална и универзитетска библиотека "Св. Климент Охридски", Скопје

821(062)

811(062)

316.7(062)

37(062)

МЕЃУНАРОДНА научна конференција (4 ; 2019 ; Воронеж)

Филологија, култура и образование [Електронски извор] : зборник на трудови / Четврта меѓународна научна конференција, 23-25 мај 2019, Воронеж = Филологија, култура и образование : сборник статей / Четвертая международная научная конференция, 23-25 мая 2019, Воронеж = Philology, culture and education : conference proceedings / Fourth international scientific conference, 23-25 May 2019, Voronezh. - Штип : Универзитет "Гоце Делчев" = Универзитет имени Гоце Делчева = Shtip : Goce Delcev University, 2019

Начин на пристап (URL): <http://js.ugd.edu.mk/index.php/fe>. - Трудови на мак., рус. и англ. јазик. - Фусноти кон текстот. - Текст во PDF формат, содржи 368 стр. , табели. - Наслов преземен од екранот. - Опис на изворот на ден 31.12.2019. - Abstracts кон повеќето трудови. - Библиографија кон трудовите

ISBN 978-608-244-698-1

1. Насп. ств. насл.

а) Книжевност - Собири б) Јазици - Собири в) Култура - Собири г)

Образование - Собири

COBISS.MK-ID 111947786

ОРГАНИЗАЦИСКИ КОМИТЕТ

Драгана Кузмановска, Филолошки факултет при УГД

Олга А. Бердникова, Филолошки факултет при ВГУ

Светлана Јакимовска, Филолошки факултет при УГД

Татјана А. Тернова, Филолошки факултет при ВГУ

Виолета Димова, Филолошки факултет при УГД

Генадиј Ф. Коваљов, Филолошки факултет при ВГУ

Костадин Голаков, Филолошки факултет при УГД

Лариса В. Рибачева, Филолошки факултет при ВГУ

МЕЃУНАРОДЕН ПРОГРАМСКИ КОМИТЕТ

Виолета Димова (Македонија)

Даниела Коцева (Македонија)

Драгана Кузмановска (Македонија)

Ева Ѓорѓиевска (Македонија)

Марија Кусевска (Македонија)

Силвана Симоска (Македонија)

Татјана Стојановска Иванова (Македонија)

Лариса В. Рибачева (Русија)

Софија Заболотнаја (Русија)

Татјана А. Тернова (Русија)

Татјана Атанасоска (Австрија)

Олег Н. Фенчук (Белорусија)

Јулиа Дончева (Бугарија)

Билјана Мариќ (Босна и Херцеговина)

Душко Певуља (Босна и Херцеговина)

Волф Ошлис (Германија)

Волфганг Моч (Германија)

Габриела Б. Клајн (Италија)

Михал Ванке (Полска)

Мајкл Рокланд (САД)

Даниела Костадиновиќ (Србија)

Селена Станковиќ (Србија)

Тамара Валчиќ-Булиќ (Србија)

Ахмед Ѓуншен (Турција)

Нецати Демир (Турција)

Шерифе Сехер Ерол Чал'шкан (Турција)

Карин Руке-Бруген (Франција)

Танван Тонтат (Франција)

Технички секретар

Ирина Аржанова

Марица Тасевска

Главен и одговорен уредник

Драгана Кузмановска

Јазично уредување

Даница Атанасовска-Гаврилова (македонски јазик)

Марјана Розенфелд (руски јазик)

Биљана Иванова (англиски јазик)

Снежана Кирова (англиски јазик)

Татјана Уланска (англиски јазик)

Техничко уредување

Ирина Аржанова

Костадин Голаков

Марица Тасевска

Славе Димитров

Адреса на организацискиот комитет:

Универзитет „Гоце Делчев“ – Штип

Филолошки факултет

ул. „Крсте Мисирков“ бр. 10-А

Пош. фах 201, Штип - 2000, Р. Македонија

Воронешки државен универзитет

Филолошки факултет

г. Воронеж, пл. Ленина, 10, корпус 2, к. 34, Русија

Е-пошта: filko.conference@gmail.com

Веб-страница: <http://js.ugd.edu.mk/index.php/fe>

РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ

Драгана Кузмановска, Филологический факультет при УГД

Ольга А. Бердникова, Филологический факультет при ВГУ

Светлана Якимовска, Филологический факультет при УГД

Татьяна А. Тернова, Филологический факультет при ВГУ

Виолета Димова, Филологический факультет при УГД

Геннадий Ф. Ковалев, Филологический факультет при ВГУ

Костадин Голаков, Филологический факультет при УГД

Лариса В. Рыбачева, Филологический факультет при ВГУ

МЕЖДУНАРОДНАЯ РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ

Виолета Димова (Македония)

Даниела Коцева (Македония)

Драгана Кузмановска (Македония)

Ева Гёргиевска (Македония)

Мария Кусевска (Македония)

Силвана Симоска (Македония)

Татьяна Стояновска-Иванова (Македония)

Лариса В. Рыбачева (Россия)

Софья Заболотная (Россия)

Татьяна А. Тернова (Россия)

Татьяна Атанасоска (Австрия)

Олег Н. Фенчук (Беларусь)

Юлиа Дончева (Болгария)

Биляна Марич (Босния и Херцеговина)

Душко Певуля (Босния и Херцеговина)

Вольф Ошлис (Германия)

Волфганг Моч (Германия)

Габриелла Б. Клейн (Италия)

Ева Бартос (Польша)

Михал Ванке (Польша)

Майкл Рокланд (США)

Даниела Костадинович (Сербия)

Селена Станкович (Сербия)

Тамара Валчич-Булич (Сербия)

Ахмед Гюншен (Турция)

Неджати Демир (Турция)

Шерифе Сехер Эрол Чал'шкан (Турция)

Карин Рукэ-Брутэн (Франция)

Танван Тонтат (Франция)

Ученый секретарь

Ирина Аржанова

Марица Тасевска

Главный редактор

Драгана Кузмановска

Языковая редакция

Даница Атанасовска-Гаврилова (македонский язык)

Марьяна Розенфельд (русский язык)

Бильяна Иванова (английский язык)

Снежана Кирова (английский язык)

Татьяна Уланска (английский язык)

Техническое редактирование

Ирина Аржанова

Костадин Голаков

Марица Тасевска

Славе Димитров

Адрес организационного комитета

Университет им. Гоце Делчева – Штип

Филологический факультет

ул. „Крсте Мисирков“ д. 10-А

Пош. фах 201, Штип - 2000, Р. Македония

Воронежский государственный университет

Филологический факультет

г. Воронеж, пл. Ленина, 10, корпус 2, к. 34, Россия

Э-почта: filko.conference@gmail.com

Веб-сайт: <http://js.ugd.edu.mk./index.php/fe>

EDITORIAL STAFF

Dragana Kuzmanovska, Faculty of Philology, UGD

Olga A. Berdnikova, Faculty of Philology, VGU

Svetlana Jakimovska, Faculty of Philology, UGD

Tatyana A. Ternova, Faculty of Philology, VGU

Violeta Dimova, Faculty of Philology, UGD

Genadiy F. Kovalyov, Faculty of Philology, VGU

Kostadin Golakov, Faculty of Philology, UGD

Larisa V. Rybatcheva, Faculty of Philology, VGU

INTERNATIONAL EDITORIAL BOARD

Daniela Koceva (Macedonia)

Dragana Kuzmanovska (Macedonia)

Eva Gjorgjievska (Macedonia)

Marija Kusevska (Macedonia)

Silvana Simoska (Macedonia)

Tatjana Stojanovska-Ivanova (Macedonia)

Violeta Dimova (Macedonia)

Larisa V. Rybatcheva (Russia)

Sofya Zabolotnaya (Russia)

Tatyana A. Ternova (Russia)

Tatjana Atanasoska (Austria)

Oleg N. Fenchuk (Belarus)

Yulia Doncheva (Bulgaria)

Biljana Maric (Bosnia and Herzegovina)

Dushko Pevulja (Bosnia and Herzegovina)

Wolf Ochlies (Germany)

Wolfgang Motch (Germany)

Gabriella B. Klein (Italy)

Ewa Bartos (Poland)

Michal Wanke (Poland)

Danijela Kostadinovic (Serbia)

Selena Stankovic (Serbia)

Tamara Valchic-Bulic (Serbia)

Ahmed Gunshen (Turkey)

Necati Demir (Turkey)

Şerife Seher Erol Çalışkan

Karine Rouquet-Brutin (France)

That Thanh-Vân Ton (France)

Michael Rockland (USA)

Conference secretary

Irina Arzhanova

Marica Tasevska

Editor in Chief

Dragana Kuzmanovska

Language editor

Danica Atanasovska-Gavrilova (Macedonian)

Maryana Rozenfeld (Russian)

Biljana Ivanova (English)

Snezana Kirova (English)

Tatjana Ulanska (English)

Technical editing

Irina Arzhanova

Kostadin Golakov

Marica Tasevska

Slave Dimitrov

Address of the Organizational Committee

Goce Delcev University - Stip

Faulty of Philology

Krste Misirkov St. 10-A

PO Box 201, Stip - 2000, Republic of Macedonia

Voronezh State Universiy

Faculty of Philology

10 pl. Lenina, Voronezh, 394006, Russia

E-mail: filko.conference@gmail.com

Web-site: <http://js.ugd.edu.mk/index.php/fe>

СОДРЖИНА / СОДЕРЖАНИЕ / CONTENT

1. Боровикова Яна – ОРГАНИЗАЦИИ ОБУЧЕНИЯ ЛИЦ ТРЕТЬЕГО ВОЗРАСТА.....	4
2. Бубнов Александр – ОСОБЕННОСТИ СОЦИАЛЬНОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ СТУДЕНЧЕСКИХ И КУРСАНТСКИХ ГРУПП В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ В ВУЗЕ.....	12
3. Bunčić Suzana R. – KAPOR`S <i>CONFESSIONS</i> BETWEEN METAFICTION, FICTION AND AUTOBIOGRAPHY.....	17
4. Бутусова Наталия – ОБ АКТИВНЫХ МЕТОДАХ ИЗУЧЕНИЯ ПРАВА В ВУЗЕ.....	24
5. Витанова Рингачева Ана – РЕЛИКТИ НА ШАМАНИЗМОТ КАКО НИШКА НА ПОВРЗУВАЊЕ ВО МАКЕДОНСКАТА И РУСКАТА ТРАДИЦИЈА.....	35
6. Власова Надежда – ЛЕКСИЧЕСКИЕ ИГРОВЫЕ УПРАЖНЕНИЯ НА ДОВУЗОВСКОМ ЭТАПЕ ИЗУЧЕНИЯ РКИ.....	42
7. Гайдар Карина – ВУЗЫ НА ПОРОГЕ НОВЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ СТАНДАРТОВ: КАК СОВМЕСТИТЬ ПЛОХО СОВМЕЩАЕМОЕ, ИЛИ НУЖНЫ ЛИ ОКСЮМОРОНЫ ВЫСШЕЙ ШКОЛЕ?	49
8. Гладышева Светлана – ЖУРНАЛЫ ДЛЯ ДЕТЕЙ В СОЦИОКУЛЬТУРНОМ ПРОСТРАНСТВЕ РУССКОГО ЗАРУБЕЖЬЯ (1920-1940-Е ГГ.)	56
9. Голицына Т.Н., Заварзина В.А. – ЖАРГОННАЯ ЛЕКСИКА В РОССИЙСКОМ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ДИСКУРСЕ НОВЕЙШЕГО ПЕРИОДА.....	62
10. Грачева Жанна – ТЕМПОРАЛЬНОЕ МАРКЕМНОЕ ПРОСТРАНСТВО В РОМАНЕ В. НАБОКОВА «МАШЕНЬКА»	66
11. Гркова Марија – УСВОЈУВАЊЕТО НА <i>ИМЕНКИТЕ</i> ВО VI И ВО VII ОДДЕЛЕНИЕ ВО ШТИПСКО.....	76
12. Грујовска-Миланова Сашка – КОНТРАСТИВНА АНАЛИЗА НА УПОТРЕБАТА НА МОДАЛНИТЕ ГЛАГОЛИ КАКО МАРКЕРИ ЗА ЕВИДЕНЦИЈАЛНОСТ ВО МАКЕДОНСКИОТ И ВО ГЕРМАНСКИОТ ЈАЗИК.....	83
13. Ѓорѓиева Димова Марија – ИНТЕРДИСКУРСИВНИОТ ТАНЦ МЕЃУ РОМАНОТ И ИСТОРИЈАТА.....	89
14. Данькова Т.Н. – ЯЗЫКОВОЕ ВОПЛОЩЕНИЕ ЛЮБВИ К РОДИНЕ В ТВОРЧЕСТВЕ Н.М. РУБЦОВА.....	96
15. Денкова Јованка – МАКЕДОНСКО-РУСКА КНИЖЕВНА ПАРАЛЕЛА (ВАНЧО НИКОЛЕСКИ–САМУИЛ МАРШАК.....	103
16. Жаров Сергей - СВОБОДА КАК ПРОБЛЕМА ОБУЧЕНИЯ В КУЛЬТУРАХ ВОСТОКА И ЗАПАД.....	110
17. Žigić Vesna, Stekić Dunja, Martać Valentina – DIFFICULTIES THAT PEOPLE WITH VISUAL IMPAIRMENT HAVE IN ACCESSIBILITY TO WEB INFORMATION BY USING THE AUDITORY ACCESS.....	112
18. Зыкова Наталья, Мазкина Ольга – ФОРМИРОВАНИЕ КОНФЛИКТОЛОГИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ БУДУЩИХ СПОРТИВНЫХ ТРЕНЕРОВ В УСЛОВИЯХ РЕАЛИЗАЦИИ НОВЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ СТАНДАРТОВ.....	122

19. Ивановска Билјана – ГОВОРНИОТ ЧИН „ОДБИВАЊЕ“ И НЕГОВА РЕАЛИЗАЦИЈА КАЈ МАКЕДОНСКИТЕ ИЗУЧУВАЧИ НА СТРАНСКИ ЈАЗИК.....	127
20. Караниколова-Чочоровска Луси – СУПТИЛНИТЕ ПРОТИВРЕЧНОСТИ ВО ЛИРИКАТА НА ПЕТАР ПЕРАДОВИЌ.....	135
21. Кашкина Марина – РАЗВИТИЕ АНАЛИТИЧЕСКОГО МЫШЛЕНИЯ НА УРОКАХ ИСТОРИИ.....	141
22. Кибальниченко Сергей – ПРОБЛЕМА ДИАЛОГИЗМА В ТВОРЧЕСТВЕ Ф.М. ДОСТОЕВСКОГО И ВЯЧ. ИВАНОВА	145
23. Kyrchanoff Maksym W. – HERITAGE OF NIKOLAI LESKOV AND CULTURAL INFLUENCES IN CONTEXTS OF RUSSIAN-AMERICAN LITERARY PARALLELS.....	151
24. Кислова Дарња – СРАВНЕНИЕ КАК СРЕДСТВО ВЫРАЖЕНИЯ СПЕЦИФИКИ ХУДОЖЕСТВЕННОГО МИРОВОСПРИЯТИЯ (НА МАТЕРИАЛЕ ТЕКСТОВ НАТАЛЬИ О’ШЕЙ)	160
25. Комаровская Елена, Жиркова Галина – КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНТНОСТЬ ПЕДАГОГОВ КАК ПСИХОЛОГИЧЕСКАЯ ПРОБЛЕМА.....	166
26. Кортунова Лилия – ТЕХНОЛОГИЯ «ДЕБАТЫ» КАК ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ТИП ОБУЧЕНИЯ И СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНОЙ КУЛЬТУРЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ	177
27. Koteva-Mojsovska Tatjana, Shehu Florina – THE INITIAL EDUCATION OF TEACHER AND ITS CONNECTION TO PRACTICE IN THE “SOCIETY OF KNOWLEDGE”.....	181
28. Коцева Весна – ЕКСПЛИЦИТНИТЕ ОБЈАСНУВАЊА КАКО НЕОПХОДНА ИЛИ НЕПОТРЕБНА КОМПОНЕНТА ВО РАМКИТЕ НА ПОУЧУВАЊЕТО ГРАМАТИКА СО ОБРАБОТКА НА ИНПУТ	187
29. Koseva Daniela, Mirascieva Snezana – EDUCATION - NEED OF CULTURE.....	195
30. Кузмановска Драгана, Кирова Снежана, Иванова Биљана – ФРАЗЕОЛОГИЗМИТЕ КАКО ВАЖНА АЛКА ВО ПРОЦЕСОТ НА УСВОЈУВАЊЕ НА СТРАНСКИОТ ЈАЗИК.....	199
31. Кузмановска Драгана, Мрмеска Викторија – МАКЕДОНСКО-ГЕРМАНСКИ ПОСЛОВИЧНИ ПАРАЛЕЛИ СО АНИМАЛИЗМИ.....	204
32. Леонтиќ Марија – ЗБОРОВНИ ГРУПИ СО ПРИСВОЕН СУФИКС ВО ТУРСКИОТ ЈАЗИК И НИВНОТО ПРЕДАВАЊЕ ВО МАКЕДОНСКИОТ ЈАЗИК.....	210
33. Лесневская Димитрина – БОЛГАРСКАЯ СЛАВИСТИКА – СОСТОЯНИЕ И ПЕРСПЕКТИВЫ.....	216
34. Лумпова Лидия – ЯВЛЕНИЕ ДИАЛОГИЧНОСТИ В РОМАНЕ-ЭПОПЕЕ Л.Н. ТОЛСТОГО «ВОЙНА И МИР».....	222
35. Мартиновска Виолета – МАКЕДОНСКО-РУСКИ КУЛТУРНИ ПАРАЛЕЛИ...	229
36. Milanović Nina S. – SYNTAX-STYLISTIC FEATURES OF COMPARATIVE STRUCTURES IN THE NOVEL <i>WE, DELETED</i> BY S. VLADUŠIĆ.....	234
37. Младеноски Ранко – ОКСИМОРОНОТ ВО „НЕЖНОТО СРЦЕ НА ВАРВАРОТ“ ОД ВЕНКО АНДОНОВСКИ.....	240

38. Негриевска Надица - ЗНАЧЕЊЕТО НА ИТАЛИЈАНСКИТЕ ПРОСТИ ПРЕДЛОЗИ FRA и TRA И НИВНИТЕ ЕКВИВАЛЕНТИ ВО МАКЕДОНСКИОТ ЈАЗИК	248
39. Недосейкин Михаил – КУЛЬТУРНАЯ ПАМЯТЬ И МОТИВ «ОБРЕТЕНИЯ СЕБЯ» В РОМАНЕ М. ОНДАТЖЕ «АНГЛИЙСКИЙ ПАЦИЕНТ».....	256
40. Недялкова Наталия Дмитриевна – СОВРЕМЕННАЯ МАКЕДОНСКАЯ ПОЭЗИЯ – ОТ СИМВОЛИЗМА ДО МАГИЧЕСКОГО СВЕРХРЕАЛИЗМА.....	262
41. Ниами Емил, Голаков Костадин - СУПСТАНТИВИРАНИТЕ ПРИДАВКИ И ПРИЛОШКИ ОПРЕДЕЛБИ ВО РУСКИОТ И ВО МАКЕДОНСКИОТ ЈАЗИК...	269
42. Никифоров Игорь – ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ КОНСТРУКТИВНОГО РАЗРЕШЕНИЯ МЕЖЛИЧНОСТНЫХ КОНФЛИКТОВ В ВОИНСКИХ КОЛЛЕКТИВАХ	274
43. Пляскова Елена – НАЦИОНАЛЬНАЯ СПЕЦИФИКА НЕМЕЦКИХ КОМПАРАТИВНЫХ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ.....	279
44. Позднякова О.В. – СОВРЕМЕННЫЙ РЕБЕНОК И ДЕТСКАЯ КНИГА. НОВЫЕ ВЕКТОРЫ РАЗВИТИЯ.....	286
45. Попов Сергей – ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ ЛЕКСИКИ РАЗЛИЧНЫХ ЯЗЫКОВЫХ ГРУПП В ТОПОНИМИИ ВОРОНЕЖСКОЙ ОБЛАСТИ.....	292
46. Пороткова Наталья, Соловьева Ирина – ФОРМИРОВАНИЕ ТВОРЧЕСКОЙ САМОСТОЯТЕЛЬНОСТИ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ СТУДЕНТОВ – ПСИХОЛОГОВ.....	297
47. Прасолов Михаил – ОНТОЛОГИЧЕСКИЙ СТАТУС ЯЗЫКА И НЕУСТРАНИМОСТЬ АВТОРА: ЗАМЕЧАНИЯ К ФИЛОСОФИИ ИМЕНИ С.Н. БУЛГАКОВА	301
48. Ристова Цветанка – АНАЛИЗА НА ПРЕДНОСТИТЕ И МОЖНОСТИТЕ ОД УЧЕЊЕТО НА ДАЛЕЧИНА ВО ОБРАЗОВАНИЕТО НА ТУРИЗМОТ И ХОТЕЛИЕРСТВОТО.....	308
49. Романова Светлана – ЖАНРОВОЕ СВОЕОБРАЗИЕ ТВОРЧЕСТВА РУССКОЯЗЫЧНОГО АВТОРА БЕЛАРУСИ ЭДУАРДА СКОБЕЛЕВА (НА ПРИМЕРЕ РОМАНА «БЕГЛЕЦ»)	315
50. Сверчков Дмитрий – СОСТАВЛЯЮЩИЕ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ТРАЕКТОРИИ КУРСАНТА И ИХ КОМПОНЕНТЫ.....	322
51. Shehu Florina, Koteva Mojsovska Tatjana – TEACHERS' INTERCULTURAL COMMUNICATION COMPETENCIES IN EARLY CHILDHOOD EDUCATION....	328
52. Сидоров Владимир, Харьков Иван – ЦЕННОСТИ В КОНТЕКСТЕ СОЦИОКУЛЬТУРНЫХ ПРЕДПОЧТЕНИЙ ИНДИВИДОВ КАК НРАВСТВЕННЫЕ И ЭСТЕТИЧЕСКИЕ ИМПЕРАТИВЫ, ВЫРАБОТАННЫЕ ЧЕЛОВЕЧЕСКОЙ КУЛЬТУРОЙ.....	336
53. Сидорова Е.В., Швецова О.А. – ПРОЕКТНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ В ШКОЛЕ И ВУЗЕ (К ВОПРОСУ О ПРОБЛЕМАХ ПРЕЕМСТВЕННОСТИ	341
54. Симонова Светлана, Белоусов Арсений – К ВОПРОСУ ОБ ЭВТАНАЗИЙНОЙ ПАРАДИГМЕ СОВРЕМЕННОЙ КУЛЬТУРЫ И ТЕНДЕНЦИЯХ ЕЕ ПРЕОДОЛЕНИЯ.....	346
55. Соколова Марија – ЈАДРОТО НА ЈАЗИЧНОТО СОЗНАНИЕ ВО МАКЕДОНСКИОТ ЈАЗИК.....	355

56. Тасевска Марица, Хаџи-Николова Адријана – УСВОЈУВАЊЕ НА ВЕШТИНАТА ЗБОРУВАЊЕ ВО НАСТАВАТА ПО ГЕРМАНСКИ ЈАЗИК.....	360
57. Тодорова Марија – НЕВЕРБАЛНА КОМУНИКАЦИЈА ВО НАСТАВАТА.....	373
58. Токарева Наталџа Владимировна – КАТЕГОРИЈА МЕЧТЫ В ПОЕЗИИ Д.В. ВЕНЕВИТИНОВА.....	377
59. Тужикова В.И. – ОСОБЕННОСТИ ЭТНОСТЕРЕОТИПОВ РУССКОЙ МОЛОДЕЖИ.....	382
60. Фиљушкина Светлана, Борискина Жанна – АВТОР В ПУБЛИЦИСТИЧЕСКОМ ПРОИЗВЕДЕНИИ (НА МАТЕРИАЛЕ КНИГИ Г. ГРИНА «GETTING TO KNOW THE GENERAL. THE STORY OF AN INVOLVEMENT», 1984.).....	390
61. Хаџи-Николова Адријана, Тасевска Марица – СТРАТЕГИИ ЗА УЧЕЊЕ СПОРЕД ОКСФОРД.....	394
62. Христова С.Н. – ФОРМЫ ОБРАЩЕНИЯ Ты / Вы И You В ЭТИКЕТНОЙ РЕЧИ РУССКИХ И АНГЛИЙСКИХ АРИСТОКРАТОВ XIX ВЕКА В АСПЕКТЕ СОЦИОЛИНГВИСТИКИ (НА МАТЕРИАЛЕ ПРОИЗВЕДЕНИЙ РУССКОЙ И АНГЛИЙСКОЙ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ)	403
63. Цацков Оливер – ДУШАН БУДИМИРОВИЌ И СЕРГЕЈ МИХАЈЛОВ ОСНОВОПОЛОЖНИЦИ НА ТЕАТАРСКИОТ И МУЗИЧКИОТ ЖИВОТ ВО ШТИП ПОМЕЃУ ДВЕТЕ СВЕТСКИ ВОЛНИ.....	413
64. Чарыкова Ольга – ИМПЛИЦИТНЫЕ КАТЕГОРИИ В СИСТЕМЕ РУССКОГО ЯЗЫКА.....	420
65. Шутаров Васко – МЕДИУМСКАТА ПИСМЕНОСТ И НОВИТЕ ОБРАЗОВНО-КУЛТУРНИ ПРЕДИЗВИЦИ.....	425

ОРГАНИЗАЦИИ ОБУЧЕНИЯ ЛИЦ ТРЕТЬЕГО ВОЗРАСТА**Яна Боровикова**

доцент кафедры социальной работы, социологии и психолого-педагогических дисциплин, Институт социального образования, yantre@yandex1.ru

Аннотация

В статье рассматриваются особенности выстраивания технологии разработки учебно-программной документации для профессионального образовательного блока «Университет третьего возраста» в рамках традиционного обучения, которая основана на модульном принципе обучения пожилых людей. Анализируются преимущества и эффективность модульного обучения в системе образования. Показывается, что цели модульного обучения формулируются в терминах методов деятельности и способов действий и разделяются на циклы познания и циклы других видов деятельности. Модульное обучение отличает проблемный подход, творческое отношение обучаемого к учению. В статье описаны основные принципы отбора и структурирования содержания обучения лиц третьего возраста, а также принципы создания системы разработки учебно-программной документации для профессионального обучения пожилых людей.

Ключевые слова: **геронтологическое образование, модуль, третий возраст.**

Концепция технологии разработки учебно-программной документации для профессионального образовательного блока «Университета третьего возраста» в рамках традиционного обучения, основана на модульном принципе.

В конце 1980-х – начале 1990-х гг. в педагогическую науку был введен новый термин из области технических наук – «модуль». Ученые стали писать и говорить о преимуществах модульного обучения в системе образования.

Термин «модуль» (от лат. *modulus* – мера) имеет три значения:

- 1) в точных науках – название, даваемое какому-либо особо важному коэффициенту или величине;
- 2) в математике («модуль системы логарифмов») – постоянный множитель для логарифмов одной системы;
- 3) в строительстве и архитектуре – условная единица (размер одного из элементов сооружения), которая используется для координации размеров частей сооружения и всего комплекса.

В педагогической науке модуль рассматривается как важная часть всей системы, без знания которой дидактическая система не срабатывает. По своему содержанию – это полный, логически заверченный блок.

Модульное обучение, частично применяемое в образовательных системах Англии и Швеции, строится по правилам модульности, когда алгоритм учебного материала обеспечивает каждому обучаемому достижение поставленных дидактических задач, законченность материала в модуле и интеграцию разных видов и форм обучения. Положительный эффект, достигаемый в результате такого обучения, связан с его динамичностью, которая заключается в вариативности элементов модулей, содержания элементов и модулей.

Цели модульного обучения формулируются в терминах методов деятельности и способов действий и разделяются на циклы познания и циклы других видов деятельности. Модульное обучение отличает проблемный подход, творческое отношение обучаемого к учению. Его гибкость связана с

дифференциацией и индивидуализацией обучения на основе многократно повторяющейся диагностики с целью определения уровня знаний, потребностей, индивидуального темпа учебной деятельности обучаемого [2].

«Модульное обучение заключается в разбивке учебного материала на отдельные взаимосвязанные учебные элементы, каждый из которых представляет собой специально разработанный и соответственно оформленный учебный вопрос» – такое определение дает В. В. Валетов [2, с. 14], считающий, что в условиях социально-экономических преобразований, открытости российского общества, внедрение гибкой модульной системы обучения является особенно актуальным для всех категорий и возрастов граждан.

Модульная система позволяет индивидуализировать учебный процесс, учитывая степень подготовленности, интересы и способности учащихся. Немаловажно и то, что модульное обучение дополняет традиционные формы подготовки и переподготовки специалистов и может быть использовано как самостоятельно, так и в сочетании с ними.

Модульное обучение, по Т.И. Шамовой, – это один из путей реализации лично ориентированного педагогического процесса. Модульное обучение предполагает строгое содержание учебного материала, четкие требования к знаниям и способам деятельности, алгоритмизацию труда [3].

К ведущим принципам модульного обучения относятся: модульность; структуризация содержания обучения, разделение на обособленные элементы; динамичность; действенность; гибкость; осознанная перспектива; разносторонность методического консультирования и паритетности.

Поскольку модульное обучение в качестве одной из основных целей преследует формирование у обучающихся навыков самообразования, весь педагогический процесс строится на основе осознанного целеполагания и самополагания с иерархией ближних (знания, умения, навыки), средних (общеучебные знания и навыки) и перспективных (развитие способностей личности) целей. Осознанность учебной деятельности переводит преподавателя из режима информирования в режим консультирования и управления.

Модульные программы и модули строятся, исходя из целевого назначения информационного материала, в них сочетаются комплексные, интегративные и частные дидактические цели, при этом обеспечиваются полнота учебного материала, относительная самостоятельность элементов в модуле, обратная связь с обучаемым, оптимальная передача информации и методического обеспечения.

Модульная система организации учебного процесса посредством опережающего изучения и усвоения блоков теоретического материала, значительно экономя время, предполагает движение студента по схеме «всеобщее – общее – единичное» с постепенным погружением в детали и переводом циклов познания в другие циклы взаимосвязанной деятельности.

Модульная система организации учебного процесса для лиц третьего возраста предполагает в начале каждого цикла деятельности наличие мотивационного этапа. Положительная роль модульного обучения связана с осознанием перспективы обучения каждым обучающимся. Начало модуля содержит описание интегрированной цели, начало его элемента – описание частной цели. Программа намечает близкие, средние и дальние перспективы обучения [4].

Опыт зарубежной школы показывает, что полнота циклов учебной деятельности связана с дифференциацией процесса обучения, которая проводится в двух направлениях – *содержательном* и *процессуальном*. Поэтому сущность модульного обучения для лиц третьего возраста состоит в том, что обучающийся самостоятельно или с помощью педагога достигает конкретных целей учебно-

познавательной деятельности в процессе работы с модулем.

Итак, **модуль** – это целевой функциональный узел, в котором учебное содержание и технология овладения им объединены в систему высокого уровня целостности. Модуль выступает средством модульного обучения, так как в него входят: целевой план действий, банк информации, методическое руководство по достижению дидактических целей. Именно модуль может выступать в качестве программы обучения, индивидуализированной по содержанию, методам обучения, уровню самостоятельности, темпу учебно-познавательной деятельности обучающегося. В сущностных характеристиках модульного обучения заложены его отличия от других систем обучения.

Во-первых, в модульном обучении содержание обучения представляется в законченных самостоятельных комплексах (информационных блоках), усвоение которых осуществляется в соответствии с целью. Дидактическая цель формируется для обучающегося и содержит в себе указание не только на объем изучаемого содержания, но и на уровень его усвоения. Кроме этого, каждый обучающийся получает от преподавателя в письменной форме указания, как рациональнее действовать, где найти нужный учебный материал.

Во-вторых, в модульном обучении меняется форма общения преподавателя и обучающегося. Оно осуществляется через модули и личное индивидуальное общение. Именно модули позволяют перевести обучение на субъект-субъектную основу, т.е. отношения в диаде становятся паритетными.

В-третьих, в модульном обучении обучающийся работает максимальное время самостоятельно, учится целеполаганию, самопланированию, самоорганизации, самоконтролю и самооценке.

Создание системы разработки учебно-программной документации для профессионального обучения, повышения квалификации и переобучения лиц третьего возраста базируется на следующих принципах отбора и структурирования содержания обучения: комплексности; системности; блочно-модульный; преемственности; трансформации модульного подхода МОТ (Международная организация труда); детализации учебных элементов; стандартизации.

Рассмотрим подробнее основные принципы отбора и структурирования содержания обучения лиц третьего возраста.

Принцип комплексности предполагает отбор содержания обучения по профессии (специальности), выбранной обучающимся с учетом того профессионального поля [5], к которому она относится. Основой комплексного подхода может служить Перечень профессий начального профессионального образования [6], однако на практике обучение должно вестись в силу возраста обучаемых по специальностям [7]. Среди лиц третьего возраста востребовано в основном обучение по выбранным специализациям, которые дополняют имеющиеся у них знания, умения и навыки в какой-то профессиональной области. Согласно данной концепции, при отборе содержания по специальности должен осуществляться принцип комплексности, учитывающий, к какой профессии, группе профессий, производству, отрасли или виду деятельности относится специальность.

Принцип системности предполагает системный анализ профессионального поля по слоям в направлении «сверху вниз»: верхний слой соответствует отраслям и подотраслям экономики, отдельным видам производства; средний – группам профессий, отдельным профессиям, специальностям; нижний слой соответствует учебным предметам, обеспечивающим освоение профессии или специализации. В рамках комплексного подхода к отбору содержания обучения лиц третьего возраста такой анализ позволяет обеспечить наиболее обоснованную унификацию содержания, исключить дублирование и различную дидактическую

интерпретацию применительно к идентичным трудовым процессам и функциям, встречающимся в различных профессиях и специальностях. Поэтому для данной возрастной когорты целесообразно создание структуры содержания профессионального обучения в рамках конкретного образовательного поля «снизу» – на уровне одной профессии или специальности, для более качественного усвоения учебного материала и трудовых операций.

Блочно-модульный принцип дает конкретный инструмент для реализации рассмотренных выше подходов при структурировании отобранного содержания обучения и позволяет выделить конкретный «носитель» содержания профессионального обучения, что обеспечивает гибкость системы геронтологического обучения, настраиваемость ее на конкретное применение и быструю адаптивность. Использование блочно-модульного принципа предполагает, что результаты анализа и разработки содержания профессионального обучения группируются и оформляются в виде содержательно и функционально завершенных *структурных элементов*: блоков, модулей, модульных единиц.

Такой подход дает возможность рассматривать содержание обучения лиц третьего возраста как хорошо структурированную, связную и легко адаптирующуюся систему, которая позволяет в каждом конкретном случае строить содержание профессионального обучения, а значит и учебный процесс, в максимальном соответствии целям обучения и имеющимся ресурсам.

Принцип преемственности важен для системы профессионального обучения лиц третьего возраста с точки зрения трансформации квалификации обучаемых. Дело в том, что содержание структурных элементов отбирается в виде *блоков* при анализе профессионального поля «сверху вниз» согласно принципу выделения общего и частного содержания обучения. При таком принципе отбора содержание каждого последующего блока дополняет содержание предыдущего. Благодаря принципу преемственности создаются предпосылки для учета предыдущего профессионального опыта обучаемых.

Разделение блоков на *модули* связано с выделением в содержании обучения законченного учебного материала, обеспечивающего начальную квалификацию по профессии (специальности) (*базовый модуль*) или повышение ее уровня (*дополнительные модули*), что позволяет сохранить преемственность при повышении квалификации обучаемых (рис.).

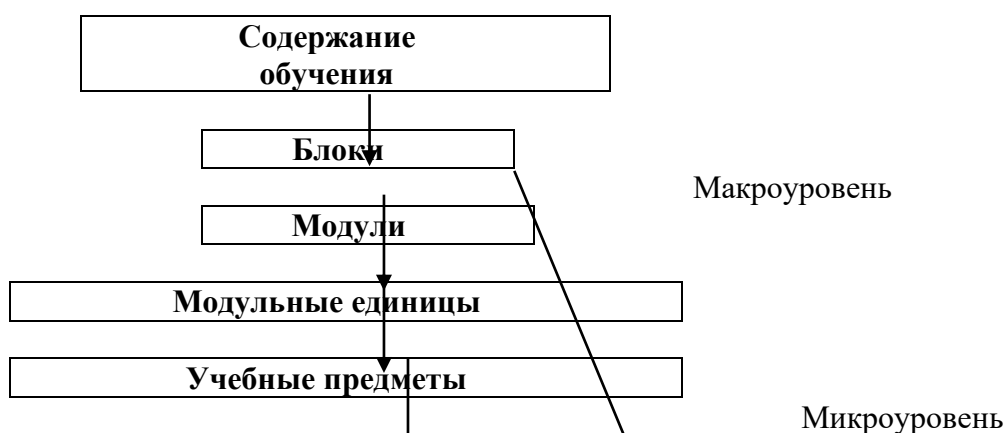


Рисунок 1 - Обобщенная блочно-модульная структура содержания профессионального обучения лиц третьего возраста

Принцип трансформации модульного подхода МОР. Цель модульного подхода к проектированию учебно-программной документации, разработанного и

применяемого Международной организацией труда для профессиональной подготовки в рамках политики занятости и развития людских ресурсов, – рационально организовать учебный процесс и учесть неформальные факторы обучения – исходный уровень знаний по профессии и индивидуальную скорость усвоения учебного материала. Данный подход позволяет при минимальных сроках овладения профессией достичь высокого качества обучения. Однако модульный подход МОТ имеет и ряд недостатков, а именно: он применим в условиях фирменной подготовки; используется для обучения по простым профессиям; предполагает существенные временные и материальные затраты по разработке содержания учебных элементов; не согласуется с принятыми в Российской Федерации формами организации профессионального обучения.

В связи с вышесказанным мы предлагаем использовать только те принципы модульного подхода МОТ, которые могут быть приведены в соответствие с российской системой профессионального образования, обеспечивают ускоренное профессиональное обучение лиц третьего возраста и возможность индивидуального подхода к обучаемым. К ним относятся: выделение в содержании деятельности по профессии (специальности) модульных единиц [8]; представление содержания обучения по освоению модульной единицы в виде набора учебных элементов (*learning element*), каждый из которых нацелен на овладение конечным практическим навыком и (или) приобретение теоретических знаний, составляющих данную работу; применение разработанной методики перехода модульной единицы (вид работы) в набор учебных элементов.

В структуре содержания обучения различают два уровня: *макроуровень* – структурирование на блоки, модули, модульные единицы и *микроуровень* – структурирование на уровне учебных элементов.

Принцип детализации учебных элементов. Основой структурирования содержания обучения лиц третьего возраста на микроуровне, так же как и на макроуровне, является принцип «вложения» более мелких структурных единиц (учебных элементов) в более крупные. В соответствии с этим принципом учебные элементы распределены по четырем уровням иерархии по степени их детализации: исходный уровень содержит основной обобщающий учебный элемент (ООУЭ); первый уровень – узловой учебный элемент (УУЭ); второй уровень – основной учебный элемент (ОУЭ); третий уровень – учебный элемент – признак (УЭП). Такая структура учебных элементов позволяет гибко варьировать содержание модульной единицы и обеспечить четкое соответствие каждого учебного элемента диагностируемой цели обучения, направленной на овладение конечным практическим навыком или на формирование теоретического знания, необходимого для выполнения данной работы.

Принцип стандартизации связан с понятием «образовательный стандарт», который получил правовой статус с выходом Закона Российской Федерации «Об образовании». Децентрализация профессионального образования, вызванная переходом к рыночным отношениям в экономике, осложнила в Российской Федерации конвертируемость профессионального образования, которая возможна лишь на основе единства содержания профессионального образования. Это означает, что в содержании обучения лиц третьего возраста также выделяется федеральный компонент содержания, регламентируемый стандартом профессии, и региональный компонент содержания, определяемый региональными особенностями обучения и потребностями регионального рынка труда. Федеральный компонент содержания обучения представлен в стандарте в виде минимально необходимого для усвоения профессиональной деятельности перечня учебных элементов. Перечень осваиваемых обучаемым учебных элементов

расширяется по сравнению с федеральным компонентом за счет тех учебных элементов, которые отражают специфику содержания обучения в данном регионе.

Вышеизложенные подходы к отбору и структурированию содержания обучения обеспечивают реализацию следующих основных принципов проектирования учебно-программной документации (УПД): 1) вариативно-модульный принцип; 2) двухуровневая технология проектирования УПД; 3) отраслевой и межотраслевой принципы; 4) социальный подход; 5) личностный подход; 6) принцип «вложения» учебных элементов; 7) принцип оптимизации.

Вариативно-модульный принцип. Он предполагает разработку различных вариантов учебно-программной документации на основе структурных элементов содержания обучения: блоков, модулей, модульных единиц, набор и последовательность изучения которых определяется в соответствии с поставленной целью обучения и исходным уровнем обучаемого контингента.

Двухуровневая технология проектирования УПД. Проектирование учебно-программной документации осуществляется в два этапа: сначала на федеральном уровне разрабатывается комплект структурных элементов содержания обучения, при этом содержание блоков и модулей регламентируется на основе стандартов по профессиям, а затем на региональном уровне из комплекта отбираются те структурные элементы, изучение которых обеспечивает поставленную цель обучения с учетом возрастных особенностей контингента. Содержание структурных элементов уточняется в соответствии с региональными особенностями содержания обучения. Такой подход позволяет учесть хотя бы в минимальной степени в рабочей учебно-программной документации федеральный и региональный компоненты государственного стандарта.

На федеральном уровне на основе комплекта структурных элементов содержания обучения могут проектироваться образцы учебно-программной документации по конкретным профессиям (специальностям) – примерная учебно-программная документация, которая в случае ее приемлемости для целей учебного заведения может быть использована в качестве рабочей УПД.

Формализация содержания профессионального обучения позволяет сформировать эталонный банк содержания профессионального обучения лиц третьего возраста, в который входят стандартные структурные элементы содержания обучения по профессиям (специальностям). Создание подобного банка для системы профессионального обучения лиц третьего возраста открывает путь к широкому использованию новых информационных технологий при проектировании учебно-программной документации и к решению оптимизационных задач в области содержания профессионального обучения в данной системе.

Отраслевой и межотраслевой принципы. Создание на федеральном уровне комплектов структурных элементов содержания профессионального обучения предполагает структурирование содержания обучения, отобранного по всем профессиям конкретного профессионального поля с учетом возможного повышения квалификации. Таким образом формируются комплекты *основных* структурных элементов содержания профессионального обучения для различных профессиональных полей, ограниченных рамками конкретного производства (отраслевой подход), и рамками конкретных видов деятельности (межотраслевой подход). В эти комплекты могут быть введены дополнительные структурные элементы, учитывающие возможные пути *перепрофилирования* обучаемого на базе имеющейся профессии (специальности), вошедшей в рассматриваемое

профессиональное поле. В ходе такой трансформации квалификации возможны переходы из сферы производства в сферу обслуживания.

Социальный подход. Использование при проектировании учебно-программной документации блочно-модульного принципа, успешно применяемого в системе начального профессионального образования, создает предпосылки для эффективной трансформации квалификации обучающегося, прошедшего ранее обучение в учреждениях начального профессионального образования, так как обеспечивается преемственная связь в содержании обучения. Причем не только в рамках данного профессионального поля, но и в рамках системы непрерывного образования.

Личностный подход. Предложенное структурирование содержания обучения позволяет учесть возрастные особенности контингента обучаемых в ходе организации обучения. На этапе предварительного тестирования могут быть определены те элементы содержания обучения (блоки, модули, модульные единицы, учебные элементы), которыми пенсионер овладел ранее. Это дает возможность не только проводить профориентационную работу с пожилым человеком, но и предлагать наиболее рациональные для него варианты трансформации квалификации, создавать индивидуальные учебные программы, учитывающие исходный профессиональный уровень обучаемого.

Принцип «вложения» учебных элементов. Содержание структурных элементов в комплекте раскрывается на уровне интегрированных, так называемых обобщенных, учебных элементов. Детализация этих учебных элементов на более мелкие позволяет судить о глубине их раскрытия в ходе обучения. Такой подход позволяет избежать существенных затрат на разработку методических материалов, направленных на усвоение содержания учебных элементов. При разработке учебно-программной документации должна учитываться организация обучения: при разделении обучения на теоретическое и практическое необходимо из содержания учебного элемента вычленять содержание, осваиваемое в ходе теоретического или практического обучения лиц третьего возраста.

Принцип оптимизации. Этот принцип предполагает определение оптимального числа учебных элементов, при котором в условиях ускоренного профессионального обучения лиц третьего возраста, с одной стороны, минимально выполняются требования стандарта, а, с другой стороны, отражаются региональные особенности. Дополнительной возможностью для уменьшения числа учебных элементов, осваиваемых в ходе обучения, является тщательный анализ предшествующего профессионального опыта обучаемого.

Следует заметить, что указанные принципы, как и основанная на них технология проектирования учебно-программной документации, не противоречат, а, напротив, дополняют и развивают общеизвестные принципы: научности, связи теории с практикой, межпредметных связей, унификации и дифференциации и др.

Литература

1. Валетов В. В., Пашкас В. К., Мамчиц В. Р. Проблемы организации модульной системы обучения / В. В. Валетов, В. К. Пашкас, В. Р. Мамчиц // Адукацыя І выхаванне. – Минск, – 1999. – № 3.
2. Третьяков П. И., Сенновский И. Б. Технология модульного обучения / П. И. Третьяков, И. Б. Сенновский. – Москва, 2007.
3. Шамова Т. И. Педагогические технологии / Т. И. Шамова. - Тюмень, 2007.
4. Юцявиченя П. Основы модульного обучения / П. Юцявиченя. - Вильнюс, 2009.

5. Под *профессиональным полем* понимается область деятельности, охватывающая ряд профессий (специальностей), имеющих общую интеграционную основу. Интеграция профессий (специальностей) может происходить на основе технико-технологической общности или на основе общности трудовых функций (в ряде случаев возможно сочетание того и другого).

6. Под *профессией* понимается род трудовой деятельности, занятий, требующих определенной подготовки.

7. *Специальность* – разновидность профессиональной деятельности, охватывающая сравнительно узкий круг работ в профессиональном труде.

8. Под *модульной единицей* (modular unit) понимается логически завершенная и приемлемая часть работы в пределах производственного задания, профессии или области занятости с четко обозначенным началом и окончанием.